3 year guarantee

(EN) Climber's sit harness

(FR) Harnais cuissard d'escalade
(DE) Klettersitzgurt
(IT) Imbracatura bassa da arrampicata
(ES) Arnés de cintura para escalada

CE 0082

EN 12277 type C

UIAA

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

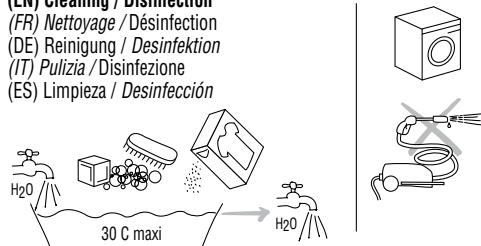
EN 12277 type C

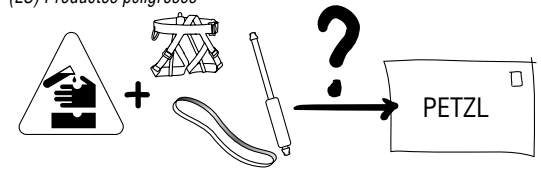
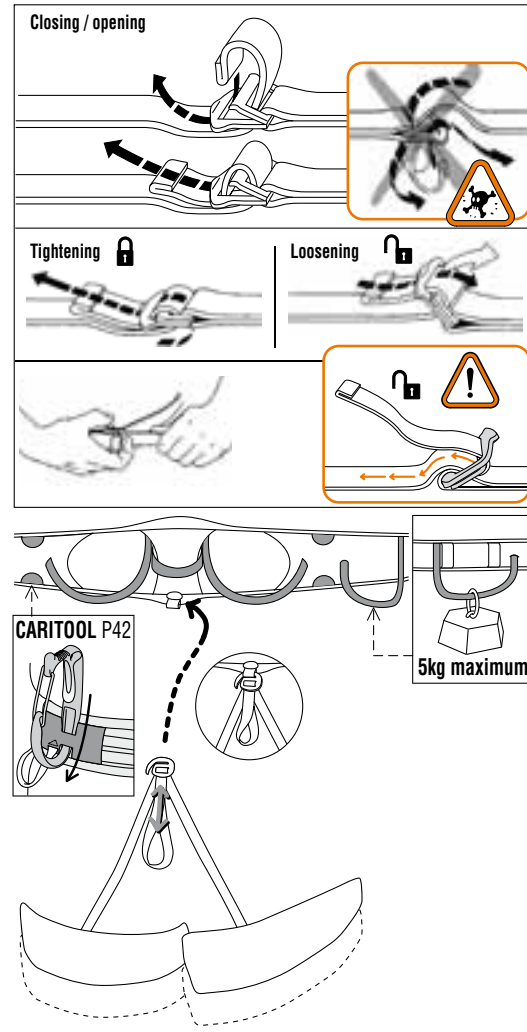
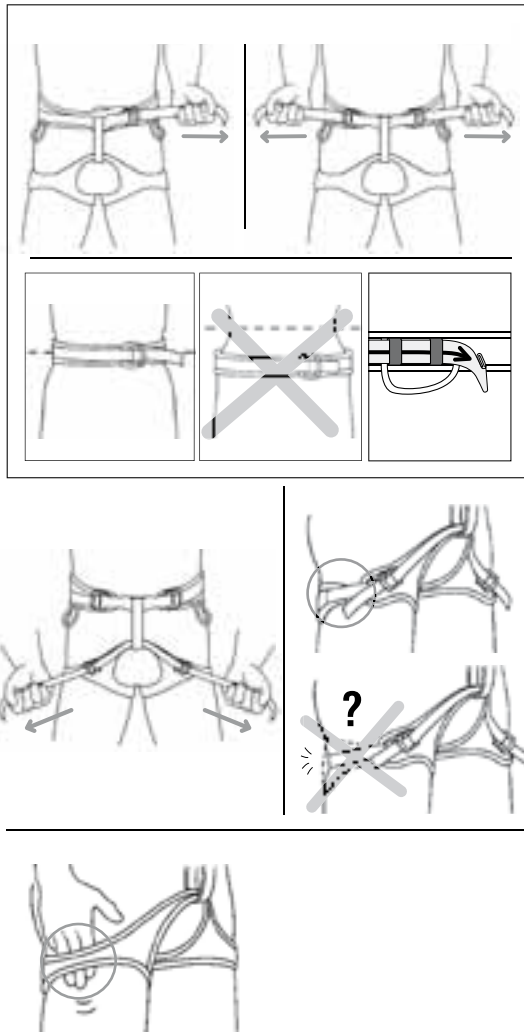
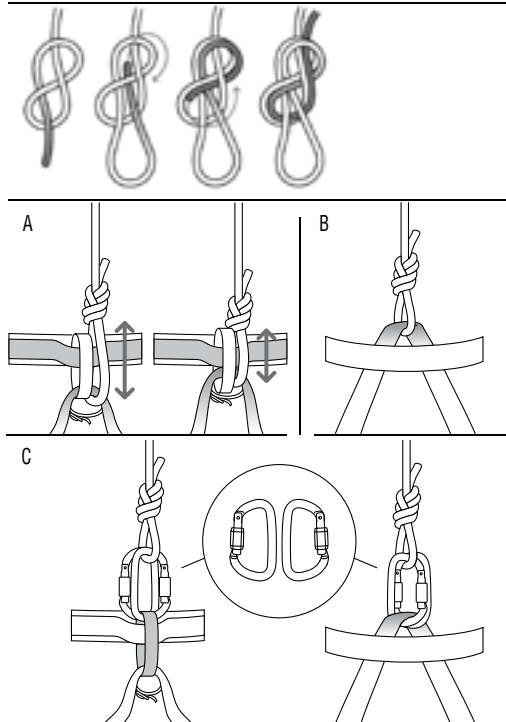
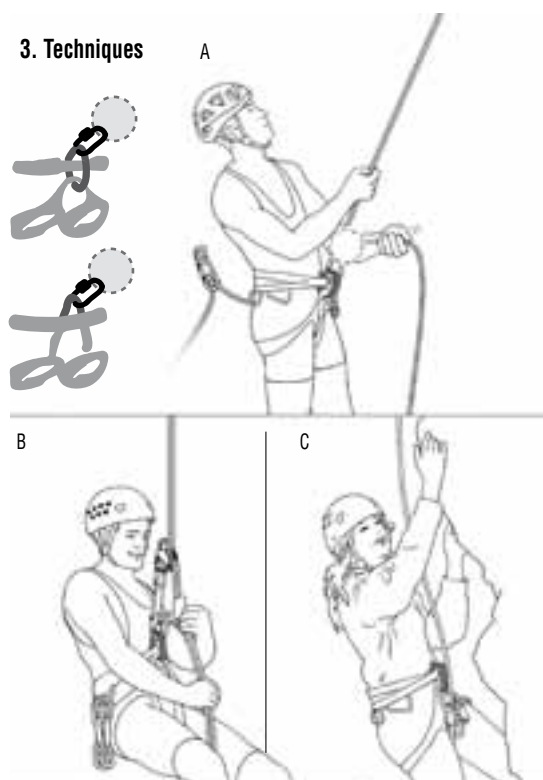
PETZL - ZI Cidex 105A
38920 Crolles - France
www.petzl.com/contact

ISO 9001

(EN)Temperature
(FR) Température
(DE) Temperatur
(IT)Temperatura
(ES) Temperatura

(EN) Storage / Transport
(FR) Stockage / Transport
(DE) Lagerung / Transport
(IT) Conservazione / Trasporto
(ES) Almacenamiento / Transporte

(EN) Cleaning / Disinfection
(FR) Nettoyage / Désinfection
(DE) Reinigung / *Desinfektion*
(IT) Pulizia / Disinfezione
(ES) Limpieza / *Desinfección*

(EN) Drying
(FR) *Séchage*
(DE) Trocknen
(IT) *Asciugamento*
(ES) Secado

(EN) Dangerous products
(FR) Produits dangereux
(DE) Gefährliche Produkte
(IT) Prodotti pericolosi
(ES) Productos peligrosos

1. Adjustments

2. Tying in

3. Techniques
A
B
C
4. Specific use
1

(JP) 日本語

警告

この製品を使用する高所での活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断についてその責任を負うこととします。
使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください.
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください.
- この製品の機能とその限界について理解してください.
- 高所での活動に伴う危険について理解してください.

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の障害や死につながる場合があります。

点検のポイント

毎回、使用前に、ウェビング、タイインポイントの縫製されたループ、調節バックル、主要な縫製部分の状態を点検してください。
使用によるダメージ、切れ目、磨耗がないことを確認してください。(縫い糸が切れていないことを確認してください)
バックルが正常に機能することを確認してください。

使用方法

図1. 調節

ハーネスが正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られるか確認するため、ハーネスを装着した状態で体を動かしたり、器具を全て装着した状態で吊り下がってください。

図 2 . ロープの結び方

A. ダブルタイインポイント: ノットのループの大きさを変えることで調節ができます。
B. シングルタイインポイント.
C. 2 枚のカラビナを使ってタイインポイントにすることができます。例: トップロープでのクライミング、氷河歩行
警告: ゲートに荷重がかかる可能性があるため、ロッキングカラビナ 1 枚でロープをハーネスに連結する方法は絶対に避けてください。

図 3 . テクニック

A. ビレイ.
B. 懸垂下降.
C. フィックスロープ上での、ロープクランプを使用した自己確保.

図 4 . 特殊な使用

シットハーネスはチェストハーネスと組み合わせて使用できます。

一般注意事項

警告: 使用前に適切なトレーニングが必要です

この説明書をよく読み、製品の正しい使用方法や用途についての情報は大切に保管してください。
図で示された、×印がついていない技術だけが認められています。その他の使用方法は認められていません: 命にかかわる危険があります。間違った使用方法及び禁止行為の事例もいくつか明記しました。(×印や、ドクロマークで示されたもの) 他にも多くの誤った使用方法が存在しますが、それら全てを推測、仮定し、ここに明記することは不可能です。疑問点や不明な点は㈱アルテリア (TEL04-2969-1717) にご相談ください。
高所での活動は危険を伴い、場合によっては重大な傷害を引き起こし、死に至ることもあります。ユーザーは各自の責任で、安全確保のための適切な方法および技術を習得する必要があります。
ペツル製品の誤った方法での使用中及び使用後に生ずるいかなる損害、傷害、死亡に関してもユーザー各自がそのリスクと責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合はこの製品を使用しないで下さい。

使用について

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用して下さい。
個人保護用具(PPE)はダイナミックロープやエネルギーアブソーバー等のエネルギー吸収システムと併用しなければ使用できません。この製品がお手持ちの用具と併用できることを確認してください。(製品の詳しい説明を読んで下さい)
この製品を長く使用するためには、使用中及び持ち運ぶ際に注意が必要です。衝撃を受けたり、表面のざらざらした箇所や鋭くとがった箇所と摩擦しないようにして下さい。
この製品を使用中にレスキューを必要とするような事態が起こることを想定し、またそれに備えるのは、ユーザー各自の責任です。

耐用年数

ペツル製品の**耐用年数**は以下の通りです: プラスチック製品、繊維製品は最長で製造日から10年。金属製品には特に設けていません。
ただし、下に記された**"廃棄基準"**の内一つ以上に該当する場合や、技術や基準の進歩を反映した新しい器具との併用に適さないと判断される場合は直ちに廃棄してください。
実際の耐用年数は様々な要因によって決まります。例: 製品を使用する環境、使用の頻度、状況、ユーザーの能力、保存やメンテナンスの状況等
注意: 以下にあげるような極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります: 化学薬品との接触、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用、大きな墜落や過荷重等

製品に損傷や劣化がないか定期的に点検してください。

安全のため、使用前、使用中の点検に加え、専門家による綿密な点検を少なくとも12ヶ月ごとに行う必要があります。綿密な点検は少なくとも12ヶ月ごとに行う必要がありますが、必要な頻度は、使用の頻度と程度、目的により異なります。また、各PPEユーザーが用具の使用履歴を把握できるようにするため、各ユーザーが専用の用具を持ち、未使用の状態から管理することをお勧めします。用具をよりよく管理するため、製品ごとに点検記録をとることをお勧めします。点検記録に含める内容: 用具の種類、モデル、製造者または販売元の名前と連絡先、製造番号、識別番号、製造年、購入日、初めて使用した時の日付、ユーザー名、その他の関連情報 (例: メンテナンス、使用頻度、定期点検の履歴、点検日、コメント、点検者の名前と署名、次回点検予定日) 詳しい点検記録の見本はwww.petzl.com/ppeを参照ください。

廃棄基準

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 使用前、使用中の点検、または定期点検において使用不可と判断された
- 大きな墜落を止めた場合や、非常に大きな荷重がかかった
- 完全な使用履歴が分からない
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した
- 製品の状態に疑問がある

使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

新しい技術および器具の発達

製品が、システムの中での使用に適さないと判断され、実際の耐用期間が過ぎる前に廃棄される場合の理由は様々です。例: 関連する基準、規格、法律の変更、新しい技術の発達、他の器具との併用に適しない等

改造と修理

ペツルによって認められた場合を除き、製品の改造および修理を禁じます。製品の機能を損ねる危険性があります。

保証

この製品には、原材料及び製造過程における欠陥に対し3年間の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツル及びペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

(KR) 한국어

주의사항

이 장비와 관련된 활동은 원래 위험합니다.
착용자는 자신의 행동과 결정에 책임이 있습니다.
장비를 사용하기 전에 반드시 숙지해야 할 사항:
- 사용 설명서를 읽고 이해하기.
- 훈련을 통해 사용법 익히기.
- 장비의 활용법과 사용제한을 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 수용하기.

이와 같은 경고를 유념하지 않을 시에는 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있습니다.

검사 및 확인사항

매번 사용 전에 웨빙의 상태, 확보지점에 박음질된 로프고리, 조절 버클, 등반자의 하중을 잘 견딜 수 있는지 확인한다.
사용으로 인해 잘리고 마모되거나 손상된 부분이 있는지 확인한다 (잘리거나 끈어진 실은 조심한다).
버클이 잘 작동되는지 확인한다.

사용방법

그림 1. 조절

장비가 잘 고정되었는지와 장비를 이용하는데 있어 불편함이 없는지를 확인하기 위해 사용자는 안전벨트를 착용하여 움직여 보거나 장비에 매달려 본다.

그림 2. 매듭 묶기

A. 이중 확보지점: 확보고리의 사이즈를 다양하게함으로써 조절이 가능하다.
B. 한개의 확보지점.
C. 2 개의 카라비너를 확보지점으로 사용할 수 있다. 예: 탑로핑, 빙하여행.
주의사항: 개폐구에 하중이 실릴 수도 있기 때문에 절대 한개의 잠금 카라비나를 사용하여 확보지점를 만들어서는 안된다.

그림 3. 기술

A. 확보보기.
B. 하강하기.
C. 로프 크램프 / 그랩을 이용하여 고정된 로프에서 자기 보호하기.

그림 4. 특정한 사용

하단 안전벨트는 상단 안전벨트와 함께 사용할 수 있다.

일반적인 정보

주의사항: 제품을 사용하기 전에 철저한 훈련이 필수적입니다

이 설명서를 주의깊게 읽고 적절한 장비 사용법과 제품 활용은 모든 지시사항과 정보를 따릅니다.
그림에서 X 표시되지 않은 기술만을 허용합니다.
모든 다른 사용법은 금지합니다: 사망 위험.
몇 가지 그림은 금지된 사용법과 오용된 예시를 나타냅니다 (그림 위의 X 표시 또는 해골표시).
많은 다른 장비 오용법이 있으나, 모두 열거하기란 불가능하고 상상조차할 수 없습니다. 이 설명서를 보고 이해하기 어렵거나 어떤 의문점이 있으시면, (주)안나푸르나로 연락하시기 바랍니다.
수직 활동은 원래 위험하며 심한 상해나 심지어 사망까지도 초래할 수 있습니다. 적절한 기술과 안전 수칙에 관한 교육을 받는 것은 개인에게 책임이 있습니다.
어떤 방법으로든 부정확한 장비 사용으로 발생되는 모든 손상과 부상, 심지어 사망에 대한 모든 위험은 개인이 전책임을 집니다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 이 장비를 사용하지 마십시오.

사용방법

이 장비는 전문가와 책임자만이 사용할 수 있고, 전문가와 책임자의 직접적인 통솔아래 사용되어야 합니다.
개인 보호 장비 (PPE) 는 충격 흡수 장치와 함께 사용되어야 합니다 (예: 다이나믹 로프, 충격 흡수 장비 등...). 이 장비를 개인의 다른 장비와 호환하여 사용할 수 있는지 확인하고, 제품의 특별 지시사항을 확인합니다.
장비의 수명을 연장하기 위해서는 이동중이나 사용중에도 장비를 관리해야 합니다. 충격이나 거칠한 표면 또는 날카로운 모서리로부터 마찰되는 것을 피합니다.
장비를 사용하다가 어려운 돌발 상황에 부딪혔을때 구조 요청 상황을 예측하는 것은 사용자에게 달려있습니다.

수명

Petzl 제품의 아래와 같습니다: 플라스틱, 섬유 제품은 제조년일로부터 10 년까지, 금속 제품은 무기한.
실제 아래에 열거된 폐기 기준 ("장비의 폐기 시점" 참조) 에 하나라도 해당되거나, 사용 장치에 장비가 노후화된 것으로 판단되었을때 끝이 납니다.
실제수명은 아래와 같은 다양한 요소에 영향을 받습니다: 강도, 사용빈도, 사용환경, 사용자의 역량, 제품의 보관과 관리 상태 등.
경고: 최악의 경우, 제품수명은 아래의 어떤 예시 상황에 노출되었을때 단 한번의 사용으로 폐기될 수 있습니다: 화학제품, 극한 온도, 날카로운 모서리, 심각한 추락이나 하중 등.

장비의 손상과 품질저하를 주기적으로 검사하기.

게다가 사용전과 사용중에도 적어도 일년에 한번은 전문가를 통한 주기적인 정밀검사를 거칩니다. 적어도 일년에 한번은 정밀검사를 거칩니다. 정밀검사의 빈도는 사용 형태나 강도에 좌우됩니다. 장비의 상태를 보다 정확하게 관리하기 위해서는 각 장비마다 특정한 사람을 선정하여 관리함으로써, 장비의 현재 상태를 잘 알수 있습니다. 검사 결과는 ≪장비검사 기록지≫ 에 문서화되어야 합니다. 이 문서는 다음과 같은 자세한 사항에 맞게 기록합니다: 장비 형태, 모델, 품명, 제조회사나 공급업체의 연락 정보, 신원확인의 방법 (일련 또는 개별번호), 제조년도, 구입날짜, 처음 사용한 날짜, 사용자의 이름, 예를 들면, 관리나 사용빈도, 주기적인 검사기록 (날짜 / 의견과 문제점, 검사를 수행한 전문가의 싸인 / 다음 예상 검사 날짜)과 같은 모든 관련 정보. 구체적인 검사 기록의 예시와 다른 정보 툴은 www.petzl.com/ppe 웹사이트를 참조하시기 바랍니다.

장비 폐기 시점

아래와 같은 경우에는 즉시 장비를 폐기하십시오:
- 불합격 판정 (사용 전과 사용중, 주기적인 정밀검사에서),
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우,
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우,
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우,
- 장비의 보전상태가 의심되는 경우.

장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기합니다.

제품의 노후화

제품이 노후화된 것으로 판단되거나 실제수명 전에 폐기해야 하는 이유에는 여러가지가 있습니다.
예를 들면: 적용기준, 규정, 법규의 변경이나 신기술 개발, 다른 장비와 호환되지 않을 경우 등.

변형, 수리

페츨로부터 검증되지 않은 어떤 변형과 제품의 수리도 금지됩니다: 장비의 효율성을 줄이는 위험 때문.

보증

제질 또는 제작상의 어떤 문제가 없는한 이 제품은 3 년간 보증됩니다. 보증에서 제외되는 부분: 정상적인 마모와 찢어짐, 산화작용, 제품의 변형과 교체, 부적절한 보관, 허술한 관리, 사고나 부주의, 부적절하고 부정확한 사용으로 발생한 손상.

책임

PETZL (페츨)은 제품 사용으로 발생된 직간접적이거나 우발적인 또는 어떤 다른 형태의 손상과 결과에도 책임지지 않습니다.